

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 115

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 21. Mai 1970
Berne, jeudi 21 mai 1970

1159

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N^o 115

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30,50, halbjährlich Fr. 18,50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N^o 115 Inhalt - Sommaire - Sommario

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung, Konsumgenossenschaft Zäziwil.
Intervision SA, Genève.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Intervision SA, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 244947-244972.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Nigeria: Zollvorschriften. – Nigéria: Prescriptions douanières.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

11. Mai 1970. Fahrzeugze, Maschinen, Patente.
Motofore A.G. (Motofore S.A.), bisher in Genf (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 799). Statuten, ursprünglich vom 29. 8. 1956, letztmals geändert am 18. 3. 1964, am 11. 2. 1970 erneut geändert. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Steinackerstrasse 19. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Fahrzeugen und Maschinen für jede industrielle Benutzung sowie Errichtung und Betrieb von Reparatur- und Unterhaltszentren; Vertretung von Artikeln jeder Art im Zusammenhang mit dem Zweck, sowie Ein- und Ausfuhr dieser Artikel, Verkauf von sämtlichen Ersatzteilen, An- und Verkauf sowie Verwertung von Patenten und Fabrikationsverfahren jeder Art. Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Friedrich Hofer, von Rohrist, in Erlenbach ZH, Präsident und Dclegiert, und Rosa Hofer, von Rothrist, in Erlenbach ZH, beide mit Einzelunterschrift, sowie Jules Ducret, von Plan-les-Ouates, in Laconnex GE, dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Einzelunterschrift: Heinz Rothmund, von Küssnacht, nun in Herrliberg.

11. Mai 1970. Schlosserarbeiten.
Alfred Bleibler, in Winterthur (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1929, S. 638), Schlosserei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Werner Bleibler», in Winterthur, erloschen.

11. Mai 1970. Bauschlosserarbeiten.
Werner Bleibler, in Winterthur, Konradstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Bleibler, von Uster, in Winterthur 1. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Bleibler», in Winterthur, übernommen. Bauschlosserei.

11. Mai 1970.
Papeterie Märki, in Adliswil, Albisstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Märki, von Zürich, in Zürich 2. Barbara Märki, von und in Zürich, in Einzelprokura erteilt. Papeterie, Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln.

11. Mai 1970.
Dr. Jakob Jud, Apotheke und Drogerie Witikon, in Zürich (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1956, S. 2811). Neues Geschäftsdomicil: Witikonstrasse 295.

11. Mai 1970. Parfümerie.
Germaine Jud, in Zürich, Witikonstrasse 295, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Germaine Jud, von Zumikon, in Zollikon. Betrieb einer Parfümerie. Dr. Jakob Jud, von Zumikon, in Zollikon, ist Einzelunterschrift erteilt.

11. Mai 1970.
Hürstwald-Garage, Späni & Volkart, in Zürich 11, Fronwaldstrasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1970. Verkauf von Automobilen und Betrieb einer Autogarage. Gesellschafter: Rolf Späni, von Mühlu, in Regensdorf, und Max Volkart, von Niederglatt, in Regensdorf.

11. Mai 1970. Lederwaren.
Frau H. Girtanner, in Zürich (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1953, S. 3063). Fabrikation von Lederwaren. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Mai 1970.
Oma Oelfeuerungs- und Maschinenbau A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. 4. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1970. Elektrische Haushaltsartikel.
Electro-Splendida AG in Liquidation, in Zürich 3 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 253). Handel mit elektrischen Haushaltsartikeln jeder Art. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1970. Gewebe aller Art.
Otto Moetelli & Cie. in Liq., in Wallisellen. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1966, S. 2142). Fabrikation von und Handel mit Baumwoll-, Kunstseide- und Mischgeweben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Mai 1970. Hypothekar- und Finanzgeschäfte.
Hypora AG, in Obereggstrassen (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2801). Tätigkeit von Hypotheken- und Finanzgeschäften usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. 4. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. Mai 1970.
Bau AG Alexander, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961). Erwerb von Liegenschaften usw. Albertus Kolp aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Ernst Mülheim, von Scheuren BE, in Zürich.

11. Mai 1970. Steine; Beton.
Arnet & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1963, S. 3353). Verarbeitung von Natursteinen sowie Fabrikation von Kunststeinen und Betonementen. Neues Geschäftsdomicil: Uetlibergstrasse 173 in Zürich 3.

11. Mai 1970.
Fabrik für Konditoreihalfabrikate CARMA AG., in Dübendorf (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1964, S. 1224). Fabrikation und Verkauf von Konditoreihalfabrikaten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marcel Schmidhauser, von und in Winterthur.

11. Mai 1970. Apparate aller Art.
Priag A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1969, S. 2687). Fabrikation, Handel, Export und Import von röntgen-technischen und elektro-medizinischen Apparaten usw. Unterschrift von Karl Zurfüh erloschen.

11. Mai 1970.
Lamprecht Transport A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2916), mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Silvio Pedrini, von Zürich, in Kloten.

11. Mai 1970. Elektronische Computer.
Leaseo AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939), An- und Verkauf sowie Vermietung von elektronischen Computern und Systemen usw. Statuten am 28. 4. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Peter Stevens aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stanley M. Abes, Bürger der USA, in London, Präsident, und Michael J. McNulty, Bürger der USA, in London.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

11. Mai 1970. Halbleiterindustrie.
Shur-Bond Tools Ltd (Shur-Bond Tools S.A.) (Shur-Bond Tools A.G.), in Lyss (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 777). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Mai 1970 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in Lindberg Hevi-Duty Micro Tool Ltd (Lindberg Hevi-Duty Miero Tool S.A.) (Lindberg Hevi-Duty Miero Tool A.G.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. In den Verwaltungsrat wurde neu als Mitglied gewählt: Jim W. Hosler, Staatsbürger der USA, in Milwaukee/Wisconsin USA. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. April 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Belp, in Belp (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1955, S. 511). Fritz Tannaz ist als Präsident ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Werner Tanner, von Köniz, in Belp. Sekretär Gotthelf Dummermuth, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Rudolf Gasser, von und in Belp, und neuer Sekretär Hans Gfeller, von Worb, in Belp. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv.

8. Mai 1970.
Terrassenhäuser Sandbühl AG, in Kehrsatz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung von 10 Terrassenhäusern im Sandbühl, Gemeinde Kehrsatz. Die Gesellschaft wird baurechtswise von der Einwohnergemeinde Bern und der Flurgenossenschaft Belp-Kehrsatz die Parzelle Kehrsatz-Grundbuchblatt Nr. 177, im Halte von 93,70 Aren übernehmen. Der Baurechtszins beträgt Fr. 16 177,50 pro Jahr und kann in Zeitabständen von 10 zu 10 Jahren, erstmals per 1. Februar 1980, angepasst werden. Das Baurecht dauert 100 Jahre. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu je Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Grütznern, von Bern und Wynigen BE, in Bern, Präsident, und Robert Berger, von Mühledorf BE, in Kehrsatz, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Rechtsdomicil: Zimmerwaldstrasse 461 f (c/o Robert Berger). Geschäftsdomicil: Morillonstrasse 50, Bern (c/o Architekturbüro Grütznern & Bürgi).

Bureau Bern

11. Mai 1970. Hotel-Restaurant.
P. Wyssmann, in Bern, Betrieb des Hotel-Restaurants «Alpenblick» (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966, S. 1758). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Mai 1970.
Autoeinstellhalle Waisenhausplatz A.G., in Bern (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 632). Dr. Gerhart Schürch und Hans Morgenthaler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Dr. Heinz Bratschi gewählt (bisher Mitglied des Verwaltungsrates). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Bernhard Wullschlegler, von Bern und Zofingen, und Rudolf Zeller, von Bern und Lenk, beide in Bern. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 1970.
Autoeinstellhalle Rathaus AG, in Bern (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3566). Hans Morgenthaler und Arnold Saxer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Heinz Bratschi, von Biel BE, in Bern, Vizepräsident, und Martin Zellweger, von Grüningen, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Mai 1970.
Baugesellschaft Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1964, S. 3591). Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Mai 1970. Rohwaren der Hut- und Modebranche.
«Modesa» Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Rohwaren der Hut- und Modebranche usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2053). Rudolf Laeng, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Hermann Kohler sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Gertrud Laeng (bisher); sie führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Aarhaldenstrasse 15, bei Frau Gertrud Laeng (Post Wabern).

11. Mai 1970. Damenhüte.
E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von ungarischen und garnierten Damenhüten usw. (SHAB Nr. 259 vom

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Mai 1970.
PIE Transport A.G. (PIE Transport Ltd.) (PIE Transport S.A.), in Kloten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Flughafen. Statutendatum: 29. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Fahrzeuge, Büromaschinen und Mobilien, alles gemäss Verzeichnis vom 15. 4. 1970 und Beilagen dazu, zum Preis von Fr. 102 552 zu erwerben. Zweck: Durchführung von Transporten im In- und Ausland, insbesondere per Flugzeug, Bahn, Camion und Schiff, sowie Durchführung des Lagergeschäfts; VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Dem VR gehören an: Donald Emmet Champion, Bürger der USA, in London, Präsident; Wreford Francis Rowlands, britischer Staatsangehöriger, in Ashted (Surrey, England), Delegierter, Peter Anderegg, von Koppigen, in Affoltern am Albis, Rolf Brandenberger, von Basel, in Ebikon, und Dr. Silvio de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich. Präsident Donald Emmet Champion und Delegierter Wreford Francis Rowlands führen Einzelunterschrift, übrige Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien; VR-Mitglied Peter Anderegg auch Direktor der Hauptniederlassung in Kloten und führt in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift, jedoch nur für die Vertretung der Hauptniederlassung.

11. Mai 1970. Rechtsschutzberatung; Patente.
Dr. Arnold R. Egli AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hornegstrasse 4, Zürich 8. Statutendatum: 23. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb eines Beratungsbüros auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes, insbesondere Betrieb eines Patentanwaltsbüros; ferner Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Arnold R. Egli, von Küssnacht und Winterthur, in Küssnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift; Anna Egli, von Küssnacht und Winterthur, in Küssnacht; Richard A. Egli, von Küssnacht und Winterthur, in Küssnacht; und Reinhard Meyer, von Pratteln, in Herrliberg, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 1970. Getreide, Futtermittel, Holz.
W. Bindschedler & Co., in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1729). Kommanditgesellschaft. Handel mit Getreide, Futtermitteln und Roh- und Holzprodukten. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven (einschliesslich einer einem der Gesellschafter privat gehörenden Liegenschaft im Bilanzwert von Fr. 92 000) und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 sind an die «Bindschedler AG», in Zürich, übergegangen.

11. Mai 1970. Getreide, Futtermittel, Holz.
Bindschedler AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Waisenhausstrasse 2, Zürich 1. Statutendatum: 10. und 27. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 1 500 000, voll liberiert, 280 Aktien zu Fr. 5000 und 1000 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «W. Bindschedler & Co.», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 6 966 902,62, einschliesslich einer einem der Gesellschafter privat gehörenden Liegenschaft im Bilanzwert von Fr. 92 000) und Passiven (Fr. 4 466 902,62) gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 1 500 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit Getreide, Futtermitteln, Holzprodukten, Holz und Holzprodukten sowie Beteiligung an Unternehmen mit diesen oder ähnlichen Zwecken. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Werner A. Bindschedler, von Zürich und Winterthur, in Zollikon, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Dr. Hans Hotz, von und in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm E. Jung, von Niederhelfenschwil und Zürich, in Zürich. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Richard von Wattenwyl-Bindschedler, von Bern, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien haben Emil Vetterli, von Kaltenbach TG, in Brugg; Johann Meichtry, von Zürich, in Kloten, und Arthur Fuchs, von Wängi TG, in Zürich.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244947. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 10 Uhr.
Kork AG Boswil, Boswil (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Polyurethan-Isolierplatten und -schalen. (Int. Kl. 17)

ALPUR

244948. Date de dépôt: 17 mars 1970, 18 h.
Wood Industries, Inc., 688 South 2 Street, Plainfield (New Jersey, USA). — Fabrication et commerce.

Presse d'imprimerie. (Cl. int. 7)

COLORFLEX

244949. Date de dépôt: 17 mars 1970, 17 h.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134503. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1970.

Préparations et substances pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

DISTAQUAINE

244950. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h.
Edition Lynx, Christophe Baroni, 5, rue Maupertuis, Nyon (Vaud). — Fabrication et commerce.

Livres et brochures. (Cl. int. 16)

EDITIONS LYNX

244951. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Frankreich, 17. September 1969.
Prograte S.A., c/o étude Maître Raoul Lenz, 5a, boulevard de Pérolles, Freiburg. — Fabrikation und Handel.

Parfümeriewaren, Toiletten- und kosmetische Präparate, Rasiercremen, Juwelierwaren und Kleiderschmuck, wie Halsketten, Kolliers, Armbänder, Spangen, Ohrringe, Wecker, Wanduhren, Taschen- und Armbanduhr, Uhrenketten und Armbänder für Uhren; Kleider, Unterkleider, Hüte, Handschuhe, Taschentücher, Stiefel, Schuhe, Pantoffeln. (Int. Kl. 3, 14, 24, 25)

KENNETH LANE

244952. Hinterlegungsdatum: 18. März 1970, 17 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Wärme- und kälteisolierende Platten für Bauzwecke und Industrieanwendungen. (Int. Kl. 17, 19)

GUFADUR

244953. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 18 Uhr.
Edis AG, c/o Dr. H. Witzthum, Stauffacherstrasse 35, Zürich 4. — Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

DURO TIME

244954. Data del deposito: 20 marzo 1970, ore 9.
Francesco Moresi, via Gismonda 2, Mendrisio (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Copricoloriferi. (Cl. int. 11)

APOLLO

244955. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
Kundt & Co., Aeussere Bahnhofstrasse, Elgg (Zürich). — Fabrikation. Erneuerung der Marke Nr. 131500. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Elastische Strick- und Wirkwaren. (Int. Kl. 24, 25)

FLOREX

244956. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
Kundt & Co., Aeussere Bahnhofstrasse, Elgg (Zürich). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 131565. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Elastische Strick- und Wirkwaren mit Nylon. (Int. Kl. 24, 25)

NILOFLEX

244957. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrikation.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art. (Int. Kl. 23)

BONBON

244958. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrikation.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art. (Int. Kl. 23)

DENISE

244959. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, Rheinfelden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

BRIDINE

244960. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 11 Uhr.
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, Rheinfelden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

PROVIDINE

244961. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 11 Uhr.
Zodiac Funksprengeräte AG, Höhenweg 11, Zug. — Fabrikation und Handel.

Funksprengeräte. (Int. Kl. 9)

ZODIAC

244962. Data del deposito: 21 marzo 1970, ore 20.
Angelo Molinari, piazza G. Orelli 1, Locarno (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Impugnatura per pacchi contenenti liquidi in particolare latte. (Cl. int. 21)

VERSAMATIK

244963. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 18 Uhr.
Barton's Candy Corporation, 80 DeKalb Avenue, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

BARTON'S

244964. Hinterlegungsdatum: 4. März 1970, 20 Uhr.
Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften, Laupenstrasse 7, Bern. — Fabrikation und Handel.

Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

MINIVAL

244965. Date de dépôt: 19 mars 1970, 18 h.
Nashua Corporation, 44 Franklin Street, Nashua (New Hampshire, USA). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie et à la photographie, notamment pour la constitution de couches sensibles sur des supports. (Cl. int. 1)

COPYTHERM

244966. Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 18 Uhr.
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Medizinische und pharmazeutische Präparate und Produkte. (Int. Kl. 5)

TEMESTA

244967. Hinterlegungsdatum: 19. März 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Imprägniermittel. (Int. Kl. 1)

FOBOTEX

244968. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

LUDEMIL

244969. Hinterlegungsdatum: 23. März 1970, 17 Uhr.
KSW Siegrist & Weber, Waldigässli 19, Zufikon (Aargau). — Fabrikation.

Kaffeemaschinen. (Int. Kl. 11)

KSW

244970. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

FUGUE

244971. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LE PIOT DES
CHASSERESSES**

244972. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

TAÏAUT

Bilan au 31. März 1970 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses

en milliers de francs Actif

Bilan per 31. März 1970 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

Aktiven in Tausend Franken

Main financial statement table for active assets, columns 1-19, listing various assets like cash, deposits, loans, and securities across 28 banks.

en milliers de francs Passif

Passiven in Tausend Franken

Main financial statement table for passive assets, columns 1-19, listing liabilities like deposits, loans, and equity across 28 banks.

en milliers de francs Actif

en milliers de francs Passif

Mittellungen Communications Comunicazioni

Nigeria	Nigeria
Zollvorschriften	Prescriptions douanières
Laut einer Verfügung der nigerianischen Behörden vom 19. April 1970 ist mit sofortiger Wirkung der neben der Zollgebühr auf allen Waren erhobene Wiederanbauzuschlag von 7½ Prozent auf 5 Prozent gesenkt worden. Die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 112 vom 14. Mai 1968 wird hiermit annulliert.	Selon une ordonnance des autorités du Nigeria du 19 avril 1970, la taxe additionnelle de reconstruction prélevée en plus des droits de douane pour toutes les marchandises a été réduite avec effet immédiat de 7½ % à 5 %. La publication dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 112 du 14 mai 1968 est à annuler.

Nigeria	Nigeria
Zollvorschriften	Prescriptions douanières
Mit der «Legal Notice Nr. 39» vom 20. April 1970 haben die nigerianischen Behörden den Zolltarif der nachstehenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren mit sofortiger Wirkung geändert.	Par la «legal notice N° 39» du 20 avril 1970, les autorités du Nigeria ont modifié avec effet immédiat le tarif douanier d'une série de marchandises. Nous donnons ci-après la liste de celles qui peuvent présenter un intérêt pour l'industrie d'exportation suisse.

Tariff No.	Tariff Description	Rate of Duty
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened:	
	A. Milk powder imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	10%
	B. Other	20%
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa:	
	A. Chocolate confectionary in block or tablet form, whether «plain» or «milk», consisting wholly of chocolate or with the sole addition of fruit or nuts or both	the lb. £0-0s.6d. or 33½%
21.03/07	Food preparations not elsewhere specified or included (for example mustard, sauces, mixed condiments and mixed seasonings, soups and broths, natural yeasts, prepared baking powders):	
	C. Milk foods accepted as such by the Board	20%
	D. Other	40%
30.03	Medicaments (including veterinary medicaments):	
	(i) A. Containing ten per cent or more by volume of ethyl alcohol	33½%
	(ii) B. Other	10%
37.02	Film in rolls (including cinematograph film), sensitised, unexposed, perforated or not:	
	A. Cinematograph films exceeding 9,5 mm in width	10%
	B. Other	50%
39.01/06	Artificial resins (including run gums and other gums) and artificial plastic materials; regenerated cellulose; cellulose acetate and other derivatives of cellulose; hardened casein, gelatin and other hardened proteins; vulcanised fibre, chlorinated rubber and other chemical derivatives of natural rubber; silicones; polyisobutylene; other high polymers (including aliphatic acid and its salts and esters); linonox:	
	A. Matting	75%
	B. Plastic films in rolls or sheets including polyethylene and regenerated cellulose	50%
	C. Silicone oils	the gallon £0-1s-6d or 33½%
	D. Other	33½%
39.07	Articles of materials of the kind described in heading No. 39.01/06:	
	(i) D. Beads	the lb. gross £0-2s-0d
	II. Other	
	(i) Articles made from plastic films	50%
	(ii) Other	33½%
42.02	Travel goods (for example, trunks, suitcases, hat-boxes, travellingbags, rucksacks), shopping-bags, hand-bags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric:	
	A. Travelling trunks, travel-bags, suit-cases, port manteaux, hand-bags, purses and wallets	100%
48.01/02	Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine or hand-made, in rolls or sheets:	
	A. Kraft Paper:	
	(1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	10%
	(2) Other	25%
	B. Other:	
	(1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	15%
	(2) Other	25%
48.07	Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49) in rolls or sheets:	
	A. Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	15%
	B. Other	25%
50.09/10	Woven fabric of silk or of noil silk or of other waste silk:	
	A. Brocade; damask; Madras	the sq. yard £0-7s-0d or 100%
	B. Other	the sq. yard £0-3s-0d or 50%
55.07/09	Woven fabrics of cotton:	
	A. Terry towelling and similar terry fabrics	the sq. yard £0-4s-0d or 50%

Tariff No.	Tariff Description	Rate of Duty	Tariff No.	Tariff Description	Rate of Duty
	B. Unbleached grey fabrics imported for use by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner:			A. Industrial:	
	(1) Certified by the Federal Ministry of Industries as producing 50% or more of his total baft consumption	the sq. yard £0-0s-9d the sq. yard £0-1s-0d	84.18	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other			(2) Other	15%
	C. Imported for use exclusively for the production of umbrellas by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner.	33½%	84.19	Machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery; machinery for aerating beverages; dish washing machines:	
	D. Plain weave unbleached or bleached but not mercerised, dyed or otherwise processed	the sq. yard £0-2s-6d or 40%		A. Industrial:	
57.09/12	Woven fabrics of hemp, of jute or of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn:			(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	D. Woven fabrics of jute imported for use exclusively for the manufacture of carpets and jute bags by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	the yard £0-0s-0.8d	84.21	(2) Other	15%
58.08/09	Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), plain or figured; hand or mechanically made lace, in the piece, in strips or in motifs	the sq. yard £0-7s-0d or 100%		Mechanical appliances (whether or not hand operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers (charged or not); spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines:	
58.10	Embroidery, in the piece, in strips or in motifs:			A. Industrial:	
	(i) A. Embroidered pile and chenille fabrics	the sq. yard £0-10s-0d or 100%		(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(ii) B. Other	the sq. yard £0-7s-0d or 100%		(2) Other	15%
60.05	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised:			B. Specialised for use in agriculture	Free
	A. Headties	100%		C. Parts for A	5%
	B. Bathing costumes, cardigans, nightwear, jersey and pullovers	each £0-2s-6d or 40%	84.27/28	D. For the spraying of insecticides and fungicides and parts therefore	Free
61.02	Women's, girls' and infants' outer garments:			E. Other:	
	A. Sarongs	50%		(1) Electrically operated	40%
	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like:			(2) Other, including parts	33½%
	A. Headties	100%	84.29	Other agricultural and horticultural machinery (including machinery of a kind used in wine or cider making, fruit juice preparation or the like); poultry-keeping machinery; germination plant with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders	Free
	B. Other	50%		Machinery of a kind used in the bread grain milling industry and other machinery (other than farm type machinery), for the working of cereals or dried leguminous vegetables:	
64.02	Footwear with outer soles of leather or composition leather; footwear (other than footwear falling within heading No. 64.01) with outer soles of rubber or artificial plastic material:			B. Other:	
	B. Other	100%		(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
76.02/04	Wrought bars, rods, sheets, shapes and sections, plates, sheels and strip, of aluminium; single strand aluminium wire; aluminium foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed or backed with paper or other re-inforcing materials):		84.33	(2) Other	15%
	A. Wire, uncoated, single strand:			Paper or paperboard cutting machines of all kinds; other machinery for making up paper or paperboard:	
	(2) Other	50%		B. Other:	
	D. Rods:			(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(1) Imported by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	10%		(2) Other	15%
	(2) Other	50%	84.45	Machine-tools for working metal or metallic carbides, not being machines falling within heading No. 84.49 or 84.50:	
84.03	Producer gas and water gas generators, with or without purifiers; acetylene gas generators (water process) and similar gas generators, with or without purifiers:			A. By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	A. Industrial:			B. Other	15%
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%	84.59	Machinery and mechanical appliances (except those suitable for use solely or principally as parts of other machines or apparatus), not falling within any other heading of this Chapter:	
	(2) Other	15%		A. Industrial:	
84.04/05	Steam and other vapour power units (including steam engines with self-contained boilers):			(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	A. Industrial:			(2) Other	15%
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%	84.22	Lifting, handling, loading or unloading, machinery, telfers and conveyors (for example, lifts, hoists, winches, cranes, transporter cranes, jacks, pulley tackle, belt conveyors and teleferics), not being machinery falling within heading No. 84.23:	
	(2) Other	15%		A. Cranes, chain pulleys bucket and gravity conveyors, hoists and winches:	
84.06	Internal combustion piston engines:			(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	B. Marine engines and parts thereof:			(2) Other	15%
	(1) Outboard	25%	84.23	Excavating, levelling, stamping, boring and extracting machinery, stationary or mobile, for earth, minerals or ores (for example, mechanical shovels, coal-cutters, excavators, scrapers, levellers, and bulldozers); pile-drivers:	
	(2) Others:			A. Industrial:	
	(a) Imported for the construction of ships and other vessels by a local boatyard approved in that behalf by the Commissioner	15%		(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(b) Other	33½%		(2) Other	15%
84.07/08	Other engines and motors (including hydraulic motors):		84.24	Agricultural and horticultural machinery for soil preparation or cultivation (for example, ploughs, cultivators, seed and fertilizer distributors); lawn and sports ground rollers:	
	A. Industrial:			B. Other	Free
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%		Harvesting and threshing machinery; straw and fodder presses; hay or grass mowers; winnowing and similar cleaning machines for seed, grain or leguminous vegetables and egg-grading and other grading machines for agricultural produce (other than those of a kind used in the bread grain milling industry falling within heading No. 84.29)	Free
	(2) Other	15%	84.26	Dairy machinery (including milking machines)	Free
	C. Specialised for aircraft or aircraft engine parts.	Free	85.01	Electric generators, motors, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors:	
84.10	Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids, whether or not fitted with measuring devices; liquid elevators of bucket, chain, screw, band and similar kinds:			A. Generators and generating sets:	
	A. Industrial:			(1) Of 110 volts or higher:	
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%		(a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other	15%		(b) Other	15%
	B. Specialised for water supply, sewage, drainage or irrigation	5%		(2) Other	50%
	C. Parts for A and B	5%		B. Motors:	
	D. Other:			(1) Of 500 watts or higher:	
	(1) Electrically operated	40%		(a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other, including parts	33½%		(b) Other	15%
84.11	Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motors and turbo pumps and compressors, and free-piston generators for gas turbines); fans, blowers and the like:			(2) Other	50%
	A. Industrial:			(1) Of 500 watts or higher:	
	(1) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%		(a) By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
	(2) Other	15%		(b) Other	15%
84.12	Airconditioning machines, self-contained, comprising a motordriven fan and elements for changing the temperature and humidity of air:			(2) Other	50%

Tarif No.	Tarif Description	Rate of Duty
C. Other:		
(1) Industrial:		
(a)	By importers who satisfy conditions prescribed by the Ministry	5%
(b)	Other	15%
(2)	Other	50%
D. Parts:		
(1)	For A (1), B (1) or C (1)	10%
(2)	Other	33 1/3%
85.15	Radio-telegraphic and radio-telephonic transmission and reception apparatus; radio broadcasting and television transmission and reception apparatus (including those incorporating gramophones) and television cameras; radio navigational aid apparatus, radar apparatus and radio remote control apparatus:	
E. Spare parts and components (excluding cabinets):		
(1)	Components imported for use in the assembly of radio-gramophones, radio receiving sets and television sets by a manufacturer approved in that behalf by the Commissioner	40%
(2)	Other	40%
		115. 21. 5. 70

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Mai 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 21 mai 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.45
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.73 1/2
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM.	= Fr. 119.45
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.55
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.43
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. -69
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 119.70
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.45

les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungenvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Bern.

DOCUMENTATION AELE

Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et

SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE SA GENEVE

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance S.A. sont convoqués en assemblées générales extraordinaire et ordinaire pour le samedi 27 juin 1970, à 10 h., au siège social, place des Alpes 1, avec les ordres du jour suivants:

- Assemblée générale extraordinaire**
- Modifications des statuts.
Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social.
- Assemblée générale ordinaire**
1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur sur l'exercice au 31 mars 1970.
2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 mars 1970.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décharge à l'administration.
4° Renouvellement du conseil d'administration et éventuellement nomination d'un Directeur général.
5° Désignation d'un contrôleur.

Le bilan, le compte de pertes et profits et les susdits rapports seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 17 juin 1970.

Le conseil d'administration

Saint-Gobain International

Convocation pour l'assemblée

Les actionnaires sont convoqués dans les bureaux du Crédit Suisse à Zurich, 8, Paradeplatz, le mercredi 10 juin 1970, à 10 h. 30, en

assemblée générale ordinaire

- Ordre du jour:**
1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1969.
3° Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.
4° Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.
5° Nominations d'administrateurs.
6° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1969, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la société, 26, rue Saint-Pierre à Fribourg, où les intéressés peuvent en prendre connaissance dès le 29 mai 1970.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

Le conseil d'administration

SAPAL

Société anonyme des pieuses automatiques

Suivant décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 mai 1970, il est distribué, pour l'exercice 1969, un dividende de:

- Fr. 40.— brut par coupon N° 14 des actions série A.
- Fr. 8.— brut par coupon N° 23 des actions série B.

Le dividende est payable à partir du 19 mai 1970, aux banques suivantes:

- Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences,
- Société de Banque Suisse, Lausanne,
- Union de Banques Suisses, Lausanne et Vevey,
- Crédit Suisse, Lausanne,

ainsi qu'à la caisse de la société, 44, avenue du Tir Fédéral, Ecublens.

Ecublens-Lausanne, le 15 mai 1970

Pour le conseil d'administration
J. Muggler

Fabrique de Glace SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 13 juin 1970, à 11 h., à l'hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et de Messieurs les vérificateurs des comptes, sont à disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la Maison Louis Blanchod SA, 64, avenue des Alpes, Montreux. Les cartes donnant droit d'assister à l'assemblée sont délivrées par la Banque Populaire Suisse, à Montreux, sur présentation des titres.

Le conseil d'administration

Simplicity Vielzwecktraktor

Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.

- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Platzreinigung
- Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer

Ich wünsche Gratisprospekte Simplicitraktor
Name _____
Str. _____
PLZ/Ort _____
SOLO AG, 8413 Neflenbach,
Tel. 052/81 12 21

BEX

immeuble commercial/localif plein centre, magasin env. 100 m², 3 vitrines, à vendre.

Offres sous chiffre 44-300886 D à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.

KANTON AARGAU - Bezirksgericht Brugg

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:
Moos Wilhelm
geb. 1890, von Schongau LU, in Scherz wohnhaft gewesen, gestorben am 9. April 1970.
Eingaben an die Gemeindekanzlei Scherz.
Frist bis 15. Juni 1970.

Im Namen des Bezirksamtes: i.V. Seiler

FIDES

Unsere Gestionsabteilung befasst sich mit der Leitung und administrativen Betreuung von Finanz- und Handelsgesellschaften in allen möglichen Wirtschaftsbereichen.

Wir bieten einem

kaufmännisch geschulten Mitarbeiter

die Möglichkeit, sich mit diesem vielseitigen Tätigkeitsgebiet vertraut zu machen, um in einem kleinen Team die selbständige Betreuung solcher Gesellschaften in Zusammenarbeit mit unseren Juristen und Buchsachverständigen zu übernehmen.

Dazu sollten Sie mitbringen: eine solide buchhalterische Ausbildung, die Fähigkeit, in deutscher, englischer und französischer Sprache zu korrespondieren, Initiative, gute Umgangsformen im Kontakt mit Klienten.

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskunft. Am besten setzen Sie sich gleich telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung.

Ab Sommer englische Arbeitszeit und eigenes Personalrestaurant.

FIDES Treuhand-Vereinigung
Elisabethenstrasse 15, 4000 Basel 10
Telephon (051) 23 79 20, intern 45

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confondre la commande séparément.

Feuille officielle suisse
du commerce, 3000 Berne

SIB-Fernseminar

neuer Kurs:

Psychologie
Aus dem Inhalt: Grundbegriffe der modernen Psychologie, weibliche und männliche Wesensart, Gruppe und Gruppenverhalten, Typologien, Betriebspsychologie, Menschenbehandlung.

Sich selbst und andere kennen und führen lernen.

Direktions-korrespondenz
Aus dem Inhalt: Anspruchsvolle Korrespondenz mit der Kundschaft, Kunden gewinnen, Aufmunterungsschreiben an das Personal, Geschäftsbeziehungen pflegen, interne Anweisungen treffsicher verfassen, sicherer Stil, klare Sprache, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck.

Schriftstücke als Führungs- und Werbemittel.

SIB-Lehrgänge:
Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin. Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin. Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann. Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich Habl. 9

Senden Sie mir Programm über:

Fernseminar Kurs/Lehrgang:

Führungskurse

SIB Datenverarbeitungsschule

HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule

Name / Adresse:

SIB Schweizerisches Institut für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95

Zuger Kantonalbank

Staatsgarantie

Die an der ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre vom 7. März 1970 beschlossene und vom Kantonsrat in seiner Sitzung vom 16. April 1970 genehmigte

Erhöhung des Aktienkapitals

um 5 Millionen Franken auf 25 Millionen Franken gelangt nun vom 20. Mai bis 3. Juni 1970 abends zur Durchführung.

Von den auszugebenden 10000 neuen Aktien zu Fr. 500.- nom. übernimmt der Kanton die Hälfte dieser Titel zum Preise von Fr. 500.- netto. Die restlichen 5000 neuen Aktien werden wie folgt zur Zeichnung aufgelegt:

Vorzugszeichnung

An 2500 Aktien steht den bisherigen Privataktionären ein Vorzug zu, und zwar kann auf acht alte Aktien eine neue Aktie

zum Vorzugspreis von Fr. 500.- netto

gezeichnet werden.

Die für die freie Zeichnung reservierten restlichen 2500 Aktien werden

zum Preise von Fr. 1100.- netto

pro Aktie zum Bezug angeboten.

Freie Zeichnung

Der eidg. Titelstempel wird von der Bank getragen.

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 25. Juni 1970 zu erfolgen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei der Zuger Kantonalbank in Zug und deren Niederlassungen erhältlich, welche auch bereit sind, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zug, 11. Mai 1970

Zuger Kantonalbank

Togal AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Montag, den 1. Juni 1970, um 11.00 Uhr, im Kursaal Lugano.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, Kontrollbericht und die Jahresrechnung 1969 liegen zur Einsichtnahme ab 22. Mai 1970 im Bureau der Togal-Werk Gerhard F. Schmidt AG, Via Morella 4, Massagno, und im Advokatur-Bureau RA Dr. E. Fröhlich, Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich, nach vorheriger telefonischer Anmeldung auf.

21. Mai 1970

Der Verwaltungsrat



BANQUE POUR LE COMMERCE SUISSE-ISRAËLIEN

Genève Zurich Londres

Païement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a décidé, dans sa séance du 20 mai 1970, de distribuer aux porteurs de bons de jouissance un dividende de 4 %.

Ce dividende est payable dès ce jour à nos guichets, 15-17, quai des Bergues, Genève, et 28, Rennweg, Zürich, contre remise du coupon N° 23 du bon de jouissance.

Bon de jouissance N° 1 à 44850	Montant brut	Impôt 30 %	Montant net
	Fr.	Fr.	Fr.
	40.—	12.—	28.—

Genève, le 20 mai 1970

EBAUCHES SA, NEUCHÂTEL

Avis de dividende 1969

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches SA, Neuchâtel, du 20 mai 1970, a fixé le dividende de l'exercice 1969 à:

Fr. 50.— brut, soit Fr. 35.— net, par action nominative

payable dès le 22 mai 1970, contre remise du coupon de dividende N° 3, aux caisses ci-après:

Société de Banque Suisse:	Bâle, Bienne, Grenchen, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Neuchâtel, Genève, Zurich
Banque Populaire Suisse:	Berne, Soleure, Bienne, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Zurich
Banque Cantonale de Berne:	Berne, Bienne, Moutier, Tramelan, Saint-Imier
Banque Cantonale Neuchâteloise:	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle
Banque Cantonale de Soleure:	Grenchen, Soleure
Banque Commerciale de Soleure:	Grenchen, Soleure
Bureaux Centraux d'Ebauches SA:	Grenchen

Neuchâtel, le 20 mai 1970

Ebauches S.A.
Le conseil d'administration

SEIGA GLARUS

Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. Juni 1970, vormittags 11.45 Uhr, im Bureau der Stropfel AG, Turgi.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1969 nach Anhören des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 25. Juni am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depoterklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt.

Glarus, den 14. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 26. Mai 1970, um 17.00 Uhr, im Hotel Linde, St. Margrethen.

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 15. Mai am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 22. Mai 1970 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweizerischen Bankverein in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

St. Margrethen, 20. April 1970

Der Verwaltungsrat

Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas

Société anonyme au capital de Fr. 649 800 000

Siège social: 5, rue d'Antin, Paris 2^e

R. C. Paris 54 B 5.515

INSEE N° 835 75 102 0 241

Avis aux actionnaires

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

le jeudi 4 juin 1970, à 15 h 30, à la Maison de la Chimie, 28 bis, rue Saint-Dominique, à Paris 7^e, en vue de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration; rapports des commissaires.
- 2^o Approbation des comptes de l'exercice 1969; fixation du dividende.
- 3^o Nomination d'un administrateur.
- 4^o Nomination d'un censeur.
- 5^o Nomination d'un commissaire aux comptes suppléant.
- 6^o Fixation des honoraires des commissaires aux comptes.
- 7^o Opérations visées à l'article 101 de la loi du 24 juillet 1966.

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions qu'il possède, a le droit d'assister à cette assemblée ou de s'y faire représenter par un mandataire actionnaire et membre de l'assemblée ou par son conjoint. Toutefois seront seuls admis à assister à l'assemblée ou à s'y faire représenter, les actionnaires qui auront justifié au préalable de cette qualité:

1^o En ce qui concerne leurs actions nominatives, par l'inscription desdites actions sur les registres de la société deux jours francs avant la date de l'assemblée.

2^o En ce qui concerne leurs actions au porteur:

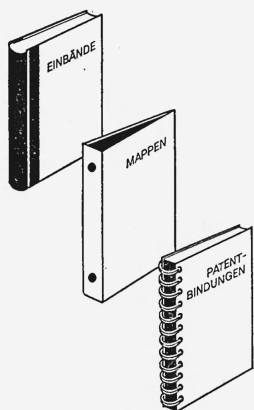
- soit en les déposant deux jours francs avant la date de l'assemblée aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas: au siège social à Paris, 3, rue d'Antin aux agences de Paris, 41, avenue de l'Opéra, 91, rue de Prony et 17 à 21, avenue Raymond Poincaré.
- aux succursales et agence de Marseille, 37, cours Picré Puget et 501, rue Paradis, aux succursales et agence de Lyon, 5, rue de la République et 12, rue Charles Biennier, à l'agence d'Avignon, 26-28, rue de la Balance, à l'agence de Cannes, 15, rue Bivouac-Napoléon, à l'agence de Nice, 13, Place Masséna, à l'agence de Toulouse, 37, rue des Marchands, à la succursale de Monte-Carlo, 19, avenue d'Ostende, à la succursale de Londres, 80, Cheapside, EC 2.
- aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Belgique), de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA de la Banque de Paris et des Pays-Bas N.V. (Pays-Bas) et de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Maroc) où des formules de pouvoir et des cartes d'admission seront tenues à la disposition des intéressés - soit, si ces actions sont déjà en dépôt dans une banque ou chez un agent de change, en priant le dépositaire d'immobiliser lesdites actions en vue de l'assemblée et d'en informer l'établissement précité deux jours francs avant la date de l'assemblée.

MM. les actionnaires de l'ancienne Société Financière des Pétroles Finarep et de l'ancienne Compagnie Générale de Recherches Pétrolières Genarep qui n'auraient pas encore procédé à l'échange de leurs actions contre des actions de la Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas et de l'Omniium de Participations Financières et Industrielles pourront assister à l'assemblée à condition de déposer leurs titres dans les conditions prévues ci-dessus et de justifier d'un minimum d'actions, à savoir: cinq actions Finarep ou six actions Genarep.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les titulaires d'actions anciennes de Fr. 100 nominal de la société Coparex devront préalablement procéder à l'échange de leurs actions anciennes contre des actions Coparex nouvelles de Fr. 175 et des actions de la Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas.

Le conseil d'administration

Aus der GEWO-Fabrikation



Die spezialisierte Grossbuchbinderei für Mittel- und Grossauflagen bietet Ihnen:

- Für jedes Bindeproblem den besten Vorschlag
- Preisgünstige und einwandfreie Ausführung
- Gründliche Auftragsvorbereitung
- Einhaltung der Terminabsprachen
- Einen tadellosen Service

Verlangen Sie bitte den Besuch unserer Fachspezialisten vom Aussendienst



G. WOLFENBERGER AG

GROSSBUCHBINDEREI UND MAPPENFABRIK
8027 ZÜRICH
EDENSTRASSE 12 (UTOBRÜCKE), TELEPHON (051) 25 06 55

Unsere Spezialität: Lumbeck-Qualitäts-Klebebindung

Wir sind ein international bekanntes Finanzinstitut und möchten unsere Hypothekarabteilung ausbauen.

Ein jüngerer Notariatsangestellter

mit guten Kenntnissen im Liegenschaftenhandel und einiger Praxis in der Bewertung von Liegenschaften findet bei uns eine interessante Aufgabe mit realen Aufstiegsmöglichkeiten.

Wenn Sie am Kontakt mit Kunden Freude haben, bitten wir Sie um Ihre Kurzofferte unter Chiffre 44-50946 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Patentverkauf oder Lizenzerteilung

Der Inhaber des Schweiz. Patentes Nr. 439 835 «Endglieder aus Kunststoff für tragbandverstärkte Reissverschlüsse» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzerteilung. Interessenten wollen sich wenden an

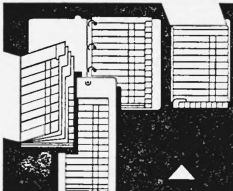
Patentanwaltschaft Hartmut Keller,
Marktgasse 31, 3000 Bern.

Italienische Riviera (bei Alassio) schlüsselfertige

Eigentumswohnungen
ab Fr. 25 000.—. Nähe Meer, sichere und rentable Investition. 25 Jahre steuerfrei. Besichtigung nach Vereinbarung über das Wochenende.
INTER SERVICE, Bollwerk 17, 3000 Bern, Tel. (031) 22 73 10.

Telefonregister

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

TELEX-Mitbenützung

offertiert zentral gelegenes Büro in Zürich.

Anfragen unter Chiffre 44-22804 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Wir sind spezialisiert für die Herstellung von

photographischen Aufnahmen

für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw. Schwarz/Weiss und Farbenphotos.



Photo + Verlag, 8027 Zürich
Vergrößerungs-Anstalt,
Ansichtskarten, Bild-Archiv,
Verlag des
«Schweizer Photo-Almanach»
Tel. (051) 36 21 76

Insertion dans la FOSC.
= efficacité et succès!

Am Knotenpunkt zukünftiger Hauptverkehrsstrassen

zu vermieten: 450 m² Büroräume

in neuem, modernem Geschäftshaus, davon 100 m² im 1. Obergeschoss und 350 m² im 3. Obergeschoss (Lift).

Lage: 2 Minuten von den Auffahrten zu den Autostrassen Zürich-Ostschweiz, Basel-Ostschweiz, Zürich-Schaffhausen. 3 km vom Stadtzentrum Winterthur. Nahe Bushaltestelle.

Bezugsbereit Herbst 1970. Die Inneneinteilung kann nach Wunsch gestaltet werden. Eine sehr günstige Gelegenheit für Firmen mit viel überregionalem Verkehr.

Anfragen an



HOCH+TIEFBAU ZIMMEREI 8408 WINTERTHUR TEL.052 25 19 21

Wir suchen

Bankfachmann

als rechte Hand der Geschäftsleitung. Erfahrung im Kreditwesen ist Voraussetzung. Sehr gute Englischkenntnisse. Unterschriftserteilung ist vorgesehen.

Bankangestellte

mit guten Englischkenntnissen.

Wir bieten selbständige Arbeit in kleinerem Team. Fünftageswoche, zeitgemässe Salarierung und Pensionsversicherung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der

GUINNESS MAHON (ZÜRICH) AG
Gefnerstrasse 27, 8002 Zürich

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre), Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftageswoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!

Senken Sie Ihre Fotokopierkosten!

Der Preis und die Qualität wird Sie überraschen. Ich liefere Fotokopierpapier zu folgenden Maschinen:

Elektrostaten, wie: Savin, Appco, SCM, AB-Dick, Minolta, Olivetti, Develop, Gevafax usw.
3 M: Mod. 151, 251, 252, 76. Luxatherm. (Papiertyp 655 + 607)

Nassgeräte, wie: Photorapid, Kopit, Develop usw. (Agfa- oder Kodakpapier)

Thermogeräte, wie: Thermofax, Ormig, Kopit-Thermo usw. (Einblattsystem mit Seidengazehalter)

Verlangen Sie bitte Gratismuster mit Preisofferte. Bitte Maschinen- und Papiertyp angeben.

Rolf Meier, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. (041) 83 15 08.



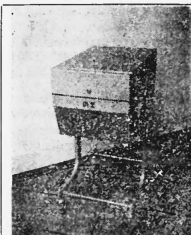
Zu vermieten in modernem Geschäftshaus, 8 Autominuten von Bern HB

900 m² Büro-, Lager- und Fabrikationsraum

unterteilbar.

Auto- und grosser Warmlift vorhanden. Eigener Geleiseanschluss.

Anfragen unter Chiffre K 900682 an Publicitas AG, 3001 Bern.



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.— besitzen Sie eine MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka 50% Zeit und Personal einsparen!

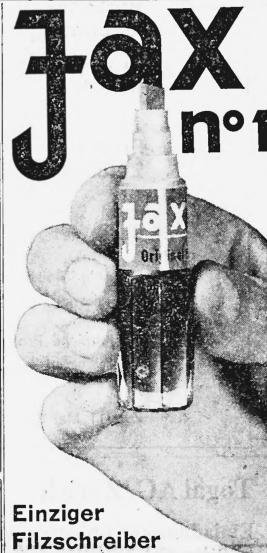
- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL 8030 ZÜRICH
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33



Einziges Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Flüssige Tinte
und nicht tintengetränkte Watte, die 2/3 des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen
bei vorzeitiger Abnutzung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben
schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

Dutzendpackung Fr. 21.—
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.—
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70
Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateur, Graphiker, Architekten

Verkauf durch Ihren Papeteristen
Generalvertreter Sigrist + Schaub,
1110 Morges

Senden Sie diesen
Coupon für Gratiemuster
an Sigrist + Schaub, 1110 Morges

Senden Sie mir gratis zur Probe
ein JAX Nr. 1, Farbe

Firma _____
Adresse _____
Postleitzahl/Ort _____